

ASEAN FILM FESTIVAL

東盟電影節 2026

Organiser 主辦機構



Screening Period 放映日期

20/8 - 27/9

More Information 活動詳情

aseanfilmfest.org

ABOUT US

The Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) is a diverse region of almost 700 million people. Strong economic growths, favourable environment and a young and increasingly well-educated population is propelling the development of a vibrant arts and cultural sector, enriching the lives of communities across the region.

Motion pictures are an important contemporary medium to tell stories and share ideas, beliefs, and culture. And Southeast Asia has many interesting stories and wonderful films to share with the world.

Organised by the Hong Kong-ASEAN Foundation Limited, the ASEAN Film Festival is a non-profit initiative to promote a deeper understanding and appreciation of culture through the art of storytelling through films.

The Festival strives to be a premier event to showcase a curated selection of films of varied genres by the region's most eminent filmmakers.

關於我們

東南亞國家聯盟(簡稱「東盟」)是一個擁有近7億人口多元化的地區。受惠於高速經濟增長，有利環境以及越來越良好的教育，藝術與文化產業急速發展，為整個地區的人民和生活灌注更多活力。

東盟的活潑和多元化塑造了許多精彩的故事，豐富了東南亞電影的內涵。作為一種為人知曉的當代媒介，電影並不只是供娛樂觀賞的，它也可傳達思想、信念和文化，讓世界更了解東南亞。

由香港-東盟協會有限公司主辦，東盟電影節是一個非營利的倡議，期望通過電影中所細述的故事令大眾對地區文化有更深入正面的理解和賞識。

電影節致力成為傑出電影盛事，匯聚各類型由傑出電影工作者創作的佳作，為觀眾帶來精彩紛呈的影片。

“As a platform to foster **cross-cultural ties and exchanges**, the ASEAN Film Festival hopes to connect filmmakers and stakeholders from China (Hong Kong and Chinese Mainland) with ASEAN and beyond for **collaboration and co-creation** of shared content.”

Daryl Ng
Chairman, Hong Kong-ASEAN Foundation Limited

「作為一個促進**跨文化聯繫和交流**的平台，
東盟電影節將中國（香港和內地）、東盟及其他地區的電影相關工作者聯繫起來，
共同創作出大家都引以為傲、頌聲載道的電影。」

香港 - 東盟協會有限公司主席 黃永光

PARTNERS 合作夥伴

Co-Presenters 合辦機構



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



Cultural and Creative Industries Development Agency
文創產業發展處



M+



Asia Society Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

Disclaimer: Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in these materials/events do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the Culture, Sports and Tourism Bureau or the Cultural and Creative Industries Development Agency.

免責聲明：在本刊物／活動內表達的任何意見、研究成果、結論或建議，均不代表香港特別行政區政府、文化體育及旅遊局或文創產業發展處的觀點。

Venue Partners 場地夥伴



the sky



Hong Kong Arts Centre
香港藝術中心



Emperor Cinemas
英皇戲院

Supporting Organisations 支持機構



**Belt and Road Office
Commerce and Economic
Development Bureau**
The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

Belt and Road Office
Commerce and Economic Development Bureau
商務及經濟發展局「一帶一路」辦公室



Hong Kong Trade
Development Council
香港貿易發展局



Invest Hong Kong
投資推廣署



Financial Services
Development Council
香港金融發展局



Our Hong Kong Foundation
團結香港基金



Greater Bay Area Homeland
Youth Community Foundation
大灣區共同家園青年公益基金



Employers' Federation
of Hong Kong
香港僱主聯合會



Hong Kong General
Chamber of Commerce
香港總商會



The Chinese General
Chamber of Commerce
香港中華總商會



Federation of
Hong Kong Industries
香港工業總會



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong



ASEAN Chamber of Commerce
(Hong Kong) Limited
東盟商會(香港)有限公司



Australian Consulate-General
Hong Kong
澳洲駐香港總領事館



Consulate General of
the People's Republic of Bangladesh
in Hong Kong and Macao SARs
孟加拉人民共和國
駐香港及澳門特別行政區總領事館



Consulate General of the Republic
of Belarus in the Hong Kong
Special Administrative Region
白俄羅斯共和國
駐香港特別行政區總領事館



Consulate General of
Brunei Darussalam
文萊總領事館



Consulate General of
the Kingdom of Cambodia
to Hong Kong & Macau
柬埔寨王國駐香港及澳門總領事館



CONSULATE GENERAL OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
HONG KONG

Consulate General of
the Republic of
Indonesia in Hong Kong
印度尼西亞共和國駐香港總領事館



Consulate General of
the Republic of Kazakhstan
哈薩克斯坦共和國總領事館



Consulate General of the
Lao People's Democratic Republic
老撾(寮國)人民民主共和國
駐港澳領事館



Consulate General of Malaysia
in Hong Kong S.A.R.
馬來西亞
駐香港特別行政區總領事館



National Film Development
Corporation Malaysia



The Consulate General of
the Republic of the Union of
Myanmar in Hong Kong SAR
緬甸聯邦共和國
駐香港特別行政區總領事館

Supporting Organisations 支持機構



Consulate General of Nepal,
Hong Kong
尼泊爾駐香港總領事館



Consulate General of Pakistan
Hong Kong
巴基斯坦駐香港總領事館



Consulate General of the Russian Federation
in the HKSAR, PRC
俄羅斯聯邦駐香港總領事館



Consulate General of the Republic
of the Philippines
菲律賓駐香港總領事館



CONSULATE-GENERAL OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
HONG KONG

Consulate-General of the Republic
of Singapore in Hong Kong
新加坡駐香港總領事館



Royal Thai Consulate-General,
Hong Kong
泰國駐香港總領事館



Government of the Democratic Republic
of Timor-Leste
東帝汶民主共和國政府



Consulate General of the Socialist Republic
of Viet Nam in Hong Kong
越南社會主義共和國駐香港總領事館



Commercial Centre of Cambodia
in Hong Kong



Commercial Centre of
Cambodia in Hong Kong
柬埔寨香港商務中心



Indonesia Chamber of
Commerce in Hong Kong
香港印度尼西亞商會



Indonesian Chamber of
Commerce and Industry



Hong Kong Chamber of
Commerce in Indonesia



Hong Kong Society for
Indonesian Studies
香港印尼研究學社



The Malaysian Chamber of
Commerce (Hong Kong and Macau)
馬來西亞港澳商會



The Malaysian Association
of Hong Kong
香港馬來西亞協會



Hong Kong Macau and Myanmar
Chamber of Commerce & Industry
香港澳門緬甸工商會
Member of the International Business Council (IBC) of the HKSAR government

Hong Kong Macau and Myanmar
Chamber of Commerce & Industry
香港澳門緬甸工商會

THE PHILIPPINE CHAMBER OF COMMERCE
IN HONG KONG
香港菲律賓商會

The Philippine Chamber of
Commerce in Hong Kong
香港菲律賓商會



The Singapore Chamber of
Commerce (Hong Kong)
新加坡商會(香港)



Hong Kong-Thailand
Business Council
香港泰國商會



Hong Kong Business Association
Viet Nam
越南香港商會

Songs of the Fireflies 螢火蟲之歌

(2025)



 The Philippines 菲律賓

 20 / 8 (Thu) | 19:00

By Invitation Only

只限獲邀請者

With Post-screening Talk

設映後座談會

 Hong Kong Palace Museum
香港故宮文化博物館

 95'

 Filipino
菲律賓語

 English subtitles
英文字幕

 King Palisoc

Inspired by the story of internationally renowned Loboc Children's Choir, the film follows the story of Alma Taldo, a young music trainer and choir master in the 1980s, and the young voices and dreams of young high schoolers Jacqueline and Herbert, along with their small group of gifted choir-mates, as they navigate the tough series of choral competitions—all the way to the national competition in Manila.

改編自世界知名的菲律賓羅博兒童合唱團的奮鬥史。時為八十年代初，年青的音樂老師及合唱團指揮阿瑪搭度，遇上以積琪蓮及夏伯特為首的一群高中生，他們對歌唱既有天份又充滿熱誠，在阿瑪搭度的帶領下組成合唱團，展開神奇的征戰之旅，由地方合唱比賽開始，歷經重重成功與難關，一路殺往首都馬尼拉的全國大賽。

I Wanna Be Your Lobster... 我想成為你的龍蝦

(2026)



🇇🇇 Myanmar 緬甸

🎬 21 / 8 (Fri) | 14:30
With Post-screening Talk
設映後座談會

📍 the sky (Olympian City 奧海城)

🕒 136'

🗣️ Burmese, English, French,
Shan and Thai
緬甸語、英語、法語、撣語和泰語

📄 English subtitles
英文字幕

🎤 Pyae Zaw Phyoo

Wira and Snow are childhood friends who reunite after years apart through their shared passion for music. As Snow becomes the lead vocalist of Wira's band, long-buried feelings gradually resurface. At the same time, she meets Thi Ha, an artistically minded businessman who offers her the opportunity to perform in Bangkok and opens the door to a different future. Torn between the innocence of first love and the desire to pursue her own dreams, Snow must choose the path she truly wants. Led by a cast of trained musicians with live recorded music performances, the film captures the emotional uncertainty of youth, where love and music become memories that linger long after they fade.

青梅竹馬維也和雪兒分開多年後因為音樂而重聚。雪兒成為維也的樂團主音，亦重新燃起彼此陳封已久的情感。與此同時，藝術才華洋溢的年輕商人蒂夏，為雪兒帶來去曼谷演出的機會。初戀與夢想，是否只能二擇其一？緬甸新生代導演聯同年輕演員的心血之作，由樂器演奏到演唱，所有音樂場面皆以現場收音拍攝，極具挑戰性。

Last Song For You 久別重逢

(2024)



🇨🇳 China (Hong Kong) 中國香港

🎬 21 / 8 (Fri) | 19:00

📍 Tai Kwun 大館

🕒 106'

💬 Cantonese
粵語

📄 Chinese and English subtitles
中文及英文字幕

👤 Leung Lai Yin
梁禮彥

That summer, young Ha Man Huen and young So Sing Wah crossed paths through a shared love of music, wondering just how far this love could take them. Years later, musician So unexpectedly encounters his first love Ha, in a hospital during troughs of their lives. Struck by how much he has changed, ailing Ha decides to send him to a journey as a parting gift, hoping this will reignite his life.

那年盛夏，少女夏文萱和少年蘇昇華因一張唱片遇上。年輕的他們想知道，清澀的愛情能帶他們走多遠。轉眼數十年，早已成為音樂人的蘇昇華陷入人生低谷，逃避一切，在醫院重遇舊愛夏文萱。夏心痛眼前人的變化，惜已走到人生終章，遂決定為他送上最後禮物，希望他能重燃鬥志。

A Road to a Village 往村莊的路

(2023)



🚩 Nepali 尼泊爾

🎬 22 / 8 (Sat) | 14:00
With Post-screening Talk
設映後座談會

📍 the sky (Olympian City 奧海城)

🕒 107'

💬 Nepali
尼泊爾語

📄 Chinese and English subtitles
中文及英文字幕

👤 Nabin Subba

Maila, a basket weaver, his wife Maile, and 7-year-old son Bindray live a simple village life in the mountainous region of eastern Nepal. When a road to their village is finally built, they see it as a blessing. Soon, along with the first bus, soda, television, and hip hop beats arrive. But as modern amenities creep in, Maila's life begins to unravel. He is trapped between sticking to tradition at home or going beyond the village to survive. Meanwhile, Bindray uses his resourcefulness to get closer to the gifts the new road brings. Ultimately Maila and Maile must figure out how to continue living in a world that is leaving them behind.

籃子編織工人馬拉、妻子馬莉，以及七歲兒子賓德來於尼泊爾東部山區過着簡單的鄉村生活，所以當通往村莊的道路建成之時，眾人都欣喜不已。第一輛公車到達，然後是汽水、電視和流行音樂，現代生活逐漸入侵本來的寧靜。馬拉的生活開始陷入兩難，是該為求生存而離鄉別井，還是該堅守傳統留守此地？與此同時，新道路為足智多謀的賓德來帶來各種全新體驗。馬拉和馬莉必須重新思考，被世界遺棄的他們要如何繼續前進。

After the Curfew 戒嚴夜

(1954)



🚩 Indonesia 印尼

🎬 22 / 8 (Sat) | 14:30
With Post-screening Talk
設映後座談會

29 / 8 (Sat) | 18:00

🎬 M+ Cinema M+ 戲院

🕒 102'

💬 Indonesian
印尼語

📄 English subtitles
英文字幕

Directed by Usmar Ismail, widely revered as one of the founding fathers of Indonesian cinema, *After the Curfew* is set during a unique and volatile chapter in the nation's history. The film follows an idealistic wartime veteran who finds it painfully difficult to reintegrate into a rapidly shifting society in the immediate aftermath of the War of Independence. Confronting the deep-seated conflicts of a transitional era head-on, Ismail created what is now considered a towering artistic milestone. The film offers a poignant, passionate exploration of the psychological and political complexities surrounding the early days of post-colonial Indonesia. It also stands as an invaluable historical capsule for the country's rich musical heritage; through its expressive auditory presentation, the film candidly conjures the sharp, beautiful, nostalgic, and at times traumatic collective emotions of its era. As an all-time classic of world cinema, *After the Curfew* holds the proud distinction of being the first Indonesian film to be internationally restored, after which it was screened at the Cannes Film Festival in 2012. Do not miss this rare opportunity to witness a monumental masterpiece of Asian cinema history. Restored in 2012 by the National Museum of Singapore and Cineteca di Bologna / L'Immagine Ritrovata laboratory, in association with The Film Foundation's World Cinema Project, Konfiden Foundation, Kineforum of the Jakarta Arts Council, and the family of Usmar Ismail Estate. Restoration funded by Doha Film Institute.

👤 Usmar Ismail
厄斯馬伊士美

由被譽為「印尼電影之父」的厄斯馬伊士美執導的《戒嚴夜》(1954)，聚焦印尼歷史上一個獨特而動盪的轉折點。影片講述了一位滿懷理想的退伍老兵，在獨立戰爭結束後，發現自己難以融入面貌已大為變化的印尼社會，為此感到迷惘和掙扎。伊士美藉此作直面國家轉型期的矛盾與陣痛，為印尼電影史樹立了一座藝術豐碑。這部作品不僅深刻探索了印尼在後殖民時代初期的局勢，以影像呈現了當時複雜的政治環境和心理，同時也是研究印尼豐富音樂歷史的珍貴紀錄。透過富於感情的聲音與音樂，影片坦率地傳達出那個時代激烈、美善、傷感懷舊，甚至時而帶着集體創傷的情緒。作為世界電影史上公認的殿堂級經典，《戒嚴夜》是歷來首部獲得多個國際電影協會聯合修復的印尼電影，並於2012年於康城影展放映。切勿錯過親臨大銀幕見證這部不朽傑作的機會，一同細味這部亞洲電影史上舉足輕重的里程碑作品。

Turn Left Turn Right 向左走向右走

(2016)



🚩 Cambodia 柬埔寨

🎬 22 / 8 (Sat) | 18:30

30 / 8 (Sun) | 17:30

With Post-screening Talk
設映後座談會

🖼️ M+ Cinema M+ 戲院

🕒 68'

💬 Khmer
高棉語

📄 English subtitles
英文字幕

Structured like a concept album, *Turn Left Turn Right* follows Kanitha, a free-spirited young woman drifting through menial jobs in Phnom Penh. While her mother pressures her to settle into a traditional family life, Kanitha harbours quiet dreams of music and dance. Her deep devotion to her ailing father comes to light when she takes him on a nostalgic road trip to relive a cherished childhood memory. Director Seok tells this simple, moving story unhurriedly, employing a meditative rhythm and hypnotic visuals that border on the dreamlike. Here, sound and music do not merely accompany the narrative; instead, as Kanitha retreats into her own little world, the auditory and visual landscapes merge to transport the audience into a unique sensory space. This lyrical form of storytelling operates at a dreamlike remove, defined by beautifully textured songs and boundless, inventive instrumentation. Blending music, dance, and fantasy, this striking cinematic experiment invites audiences to wander through Phnom Penh alongside Kanitha. Immerse yourself in this captivating 'concept album' on screen—a testament to the fresh, imaginative voices shaping contemporary Asian cinema.

🎬 Douglas Seok
石德鉉

《向左走向右走》的結構宛如一張概念專輯，講述特立獨行的年輕女子 Kanitha 在金邊打零工度日的流浪生活。母親催促她安頓下來、走入傳統家庭，她在這樣的壓力下心中卻始終懷抱着關於音樂與舞蹈的夢想。Kanitha 對於身患重病的父親極具孝心，甚至陪伴他踏上一場公路旅行，以重溫昔日的童年回憶。導演石德鉉以從容不迫的步伐與沉思般的節奏，娓娓道出這個樸實動人的故事，鏡頭畫面如夢似幻，極具催眠魔力。在片中，聲音與音樂不僅是輔助敘事的手段；當 Kanitha 沉浸在自己的小小世界時，聲音、配樂與影像交織融和，將觀眾帶入一個獨特的感官空間。這種如夢境般的抽離敘事風格，伴隨著質感細膩的歌詞與想像力激盪的編曲，展現出極致的詩意。這部融合音樂、舞蹈與夢境片段的作品是不容錯過電影實驗。讓我們跟着 Kanitha 一同遊歷金邊，在這張光影交織的「概念專輯」中，見證當代亞洲電影最不拘一格、最富想像力的全新聲音。

New Frequencies: Short Films of Youth and Whimsy 奇思妙想：新晉導演短篇輯



In this curated selection of recent short films, we spotlight the boundless creativity of emerging ASEAN filmmakers. Breaking free from traditional cinematic boundaries, these works showcase a rich variety of genres and cinematography, utilising music and sound design to push the limits of innovative storytelling. From the deeply authentic and energetic to the whimsical and unapologetically absurd, each narrative reflects a fresh, evolving way of seeing the world. Through these diverse practices and dynamic perspectives, we get to witness the unmistakable, vital frequency of tomorrow's cinema.

這組短片輯精選了一系列近期佳作，聚焦東盟地區新晉導演的無限創意。這些影片突破傳統電影的框架，涵蓋豐富多元的類型與視覺風格，巧妙運用配樂與聲音設計，大膽拓寬創新敘事的邊界。從真情流露的日常、奇思妙想的活力，到不加掩飾的荒謬怪誕，每部作品都反映出新一代創作者觀察世界時，那份新鮮且不斷蛻變的獨特視角。透過這些多元的影像實踐與大膽視角，我們誠摯邀請觀眾一同見證未來電影那清晰而充滿生命力的全新頻率。

 Southeast Asia 東南亞

 23 / 8 (Sun) | 14:15
With Post-screening Talk
設映後座談會

29 / 8 (Sun) | 14:30
With Post-screening Talk
設映後座談會

 M+ Cinema M+ 戲院

 103'

 Multiple
多國語言

 English subtitles
英文字幕

Water Sports 打水仗 (2025)

 Whammy Alcazaren
偉米阿爾卡薩倫

 20'

 Filipino 菲律賓語

Bleat! 因咩事還神 (2025)

 Ananth Subramaniam
阿南蘇布曼尼南

 15'

 Tamil 泰米爾語

New Land Broken Road 泥濘新生 (2018)

 Kavich Neang
寧卡維

 15'

 Khmer 高棉語

Chirp Chirp 啾啾 (2026)

 Wenting Song
宋雯婷

 7'

 Khmer 高棉語

Ali 阿里 (2025)

 Adnan Al Rajeev
阿德南拉杰夫

 15'

 Bengali 孟加拉語

Annisa 安妮莎 (2026)

 Reza Rahadian, Sam Manacsa
歷沙拉哈迪仁、森馬納薩

 14'

 Indonesian 印尼語

Mothers are Mothering 半百狂花 (2026)

 Khozy Rizal, Lam Li Shuen
哥史里沙、林俐璇

 17'

 Indonesian 印尼語

The Tin Mine 重鑿人生

(2005)



🚩 Thailand 泰國

🎬 23 / 8 (Sun) | 16:30

📍 Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

🕒 111'

💬 Thai
泰語

📺 English subtitles
英文字幕

👤 Jira Maligool

Set in 1950 and based on the series of autobiographical short stories by Archin Panjabhan. Archin is expelled from Bangkok's Chulalongkorn University in his sophomore year, and there he heads to a remote, mountainous jungle in southern Thailand, where a job is waiting for him. He arrives at the mining company office, only to be told that there is no job. He is finally offered a job to do some manual labor, and also given a house of his own which happens to be haunted. Everyone derides him as a "Bangkok boy" who does not fit for hard work and put him to different challenges. He works hard to meet the standard and eventually becomes a trusted, integral member of the company, working as a surveyor.

改編自泰國作家Archin Panjabhan的自傳式短篇小說集。時為1950年，主角Archin被全國第一學府朱拉隆功大學踢出校，他頭也不回就直接出發前往南部深山雨林區，深信當地有工作機會。然而當一到達開礦公司，他只能入職最低級的職位。礦場環境艱苦，公司提供的住宿剛好鬧鬼，同袍又看不起這個嬌生慣養的「曼谷男孩」，對他諸多刁難。面對種種挑戰Archin迎難而上，努力多時終成為公司的測量師，備受同事尊重及信任。

Leonor Will Never Die 蕾奧諾的電影不死夢

(2022)



 The Philippines 菲律賓

 23 / 8 (Sun) | 18:00

30 / 8 (Sun) | 14:30
With Post-screening Talk
映後座談會

 M+ Cinema M+ 戲院

 99'

 Filipino
菲律賓語

 English subtitles
英文字幕

Martika Ramirez Escobar's infectiously imaginative debut feature, *Leonor Will Never Die*, is a vibrant love letter to the golden age of Philippine cinema. The film follows Leonor, a once highly regarded filmmaker of Filipino action films who now struggles to pay the bills in her old age. While revisiting her long-abandoned script, a falling television knocks her comatose. Awakening inside her own unfinished screenplay, Leonor suddenly becomes the hero of her ultimate imaginary adventure, blurring the lines between fiction and reality. Seamlessly blending pulpy action homages, playful comedy, nostalgic soundtracks, and touching family drama, Escobar takes audiences on an unpredictable, meta-cinematic journey that celebrates classic cinema, its music, and the unsung crew working behind the scenes. Through a deeply empathetic performance by Sheila Francisco and Escobar's self-reflexive formal experimentation, this playful cinematic gem won the Special Jury Award for Innovative Spirit at the Sundance Film Festival. Join us for a joyous celebration of storytelling that will leave you smiling alongside its unforgettable heroine.

 **Martika Ramirez Escobar**
瑪蒂卡拉米雷斯艾斯高巴

由瑪蒂卡拉米雷斯艾斯高巴執導的長片首作《蕾奧諾的電影不死夢》，是一首獻給菲律賓電影業的奇幻讚歌。主角蕾奧諾曾是叱吒菲國影壇的編導，炮製過無數膾炙人口的經典動作片；如今步入晚年的她，卻要為生計發愁。某天發生了一場荒誕意外，被電視機砸中的她陷入昏迷，虛構與現實的界線自此瓦解。蕾奧諾驚覺自己竟然穿越到未寫完的劇本之中，化身為自身故事裏的英雄。影片巧妙融合了對復古B級片的致敬、懷舊音樂、玩味十足的喜劇，以及細膩動人的家庭戲碼。艾斯高巴大膽使用後設電影的敘事手法，打破銀幕邊界，深情回眸經典菲律賓電影與音樂，更向默默耕耘的幕後英雄致敬。憑藉女主角薛拉法蘭西斯高充滿親和力的溫暖演繹，以及導演不落俗套的風格實驗，這部玩味盎然的傑作榮獲辛丹斯電影節「評審團特別獎(創新精神)」，誠邀你親臨戲院，在情懷與歡笑中一同見證光影的魔力。

Intangible Cultural Heritage 東帝汶非遺短片

Short Films from Timor-Leste (2024)



Timor-Leste is rich in its traditional culture and rituals. This collection of short films showcases the intangible cultural heritage embodied in forms of music genre Tebe-Tebe, the artisan of music instrument Babadok, and the spirituality in architectural structure Uma Lulik.

東帝汶有着豐厚的傳統文化及習俗，當中多個項目列入非物質文化遺產名冊，是次短片系列分別介紹音樂類型Tebe-Tebe、Babadok樂器職人的獨門手藝、以及傳統建築Uma Lulik 神聖屋的獨特文化。



Timor-Leste 東帝汶



27 / 8 (Thu) | 19:00

With Post-screening Talk
設映後座談會



Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心



45'



Tetum
德頓語



English subtitles
英文字幕

Supported by 支持:



Centre
Under the auspices
of UNESCO

ichcap

International Information and Networking Centre
for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region
under the auspices of UNESCO
유네스코 아시아태평양무형유산센터

The Rise of Genre Tebe-Tebe Tebe-Tebe: 新興傳統民族音樂類型

The dawn of the 21st century has witnessed the rise of Tebe-Tebe, a distinctive musical genre that is deeply rooted in the traditional rhythms and melodies of the Timorese people. A harmonious blend of ancient cultural practices with modern musical influences.

千禧過後，獨特的Tebe-Tebe音樂在東帝汶逐漸冒起，這種音樂類型源自東帝汶傳統民族音樂的節奏與旋律，古代文化習俗與現代音樂碰撞出和諧的全新體驗。

🎬 Domingos Flaviano Belo Correia Freitas

🕒 15'

Babadok Instrument Production Babadok: 巧手製作傳統敲擊樂器

The sound of Babadok, a traditional percussion instrument from Timor-Leste, gives an aesthetic color to the movement and rhythm. From wood and animal skin, the hands of a craftsman create an instrument of passion.

東帝汶敲擊樂器Babadok充滿節奏感，製作過程繁複，全靠工匠的巧手與熱情，把木頭與獸皮化身成一個又一個Babadok鼓。

🎬 Silvano Rodrigues Xavier

🕒 13'

Traditional Knowledge of Uma Lulik and Its Cultural Sites Uma Lulik: 神聖屋及文化聚落傳統

The story of Timorese Lia Nain (traditional elder) from Uma Lulik (Sacred House) Maununo Sakoko to perform rituals and ceremonies at Uma Lulik and its cultural sites, which connects the past to current and future generations in Timor-Leste.

東帝汶的族中長老(Lia Nain)於神聖屋(Uma Lulik)及文化聚落進行各種傳統儀式，連結國家的過去、現在及未來。

🎬 Grazela Maria Albino

🕒 15'

The short films were produced with the support of UNESCO and the International Information and Networking Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region (ICHCAP).

這組短片製作獲得聯合國教科文組織及亞太地區非物質文化遺產國際信息和網路中心(ICHCAP)的支持。

Bonolota Express 冬日快車之夜

(2026)



-  Bangladesh 孟加拉
-  28 / 8 (Fri) | 19:00
With Post-screening Talk
設映後座談會
-  the sky (Olympian City 奧海城)
-  153'
-  Bangla
孟加拉語
-  English subtitles
英文字幕

 Tanim Noor

December 2007. On a foggy winter journey, the northbound Bonolota Express departs Kamlapur Station to carry strangers burdened by secrets whose lives begin to collide within the train's confined corridors. As the night unfolds, personal and political crises erupt, exposing hidden grief, moral decay, and moments of unexpected compassion amid chaos and revolt. By dawn, the train moves on, leaving its passengers irrevocably changed by a single journey where illusions collapse and human truths emerge.

2007年12月下午，有霧。波諾羅塔快車從首都達卡中央車站往北出發。乘客包羅萬象，各自懷着不能說的秘密於窄長走廊擦身而過。黑夜來臨，個人問題與政治危機一個接一個爆發，隱藏的傷痛被公開，倫理道德全面崩壞，連場混亂激發出種種對傳統與制度的反抗場面。及至清晨，快車進站又重新出發，月台上的乘客已重啟全新人生。

881 木瓜姊妹花

(2007)



-  Singapore 新加坡
-  3 / 9 (Thu) | 19:00
-  Hong Kong Arts Centre
香港藝術中心
-  105'
-  Mandarin, Hokkien, English
and Cantonese
國語、閩南語、英語及粵語
-  Chinese and English subtitles
中文及英文字幕

 Royston Tan
陳子謙

A love letter from director Royston Tan to the glittering Getai stage and performances. Two good friends grew up with genuine love for the Getai culture, a form of historical art with stage and song performance in Singapore. They form the Papayas, and become the most popular Getai duo of the country after being blessed by the Getai Goddess. However, the Durian Sisters, their main competitors are very jealous and are determined to sabotage their stage performances.

一對童年好友自小深愛新加坡傳統福建歌台文化，拜見舞台天后之後獲賜神力，組成木瓜姊妹，一炮而紅，風靡萬千觀眾。原本一支獨秀的榴槤姊妹，視他們為勁敵，勢要用一切方法破壞木瓜姊妹的演出。

SuckSeed 廢柴 band 友愛作戰

(2011)



- 🇹🇭 Thailand 泰國
- 🎬 4 / 9 (Fri) | 19:00
- 📍 Hong Kong Arts Centre
香港藝術中心
- 🕒 125'
- 💬 Thai
泰語
- 📺 English subtitles
英文字幕

👤 Chayanop Boonprakob

Ped is an average elementary school geek who has no interest in music. But since the day his classmate Earn shares her love for music with him, Ped in return wants to share his true feelings for her. Life has other plans for Earn when her parents whisk her away to Bangkok. Ped put his love on hold, until one day they unexpectedly run into each other again in high school. Earn is now a guitar goddess while Ped is still a geek. There comes the plan to form a rock band with their close school mates in hope of realizing every teenage boy's dream – to get their dream girls! The only problem is the three of them musically sucks, but sometimes you have to be so suck before you ever succeed!

柏迪是對音樂零興趣的怪胎小學雞，當女同學小羊向他表白對音樂的愛，柏迪卻只想對她表白自己的愛。世事無常，小羊有天突然跟父母遠走曼谷，只剩下柏迪一人。時光飛逝，二人終在高中重遇，小羊已成眾人的吉他女神，柏迪還是當年的怪胎。為了追到女神，柏迪決定與兩個好兄弟組成樂團，萬事俱備，唯一問題是他們根本不曾學過任何樂器。要成功，就由做廢柴band友開始！

Black Castle 黑色城堡

(2024)



🇧🇪 Belarus 白俄羅斯

🎬 5 / 9 (Sat) | 15:00

📍 Hong Kong Arts Centre
香港藝術中心

🕒 140'

💬 Russian
俄語

📄 English subtitles
英文字幕

👤 Kirill Kuzin

A thrilling adventure featuring a detective plot and elements of historical fantasy. The story is based on the novel by Belarusian writer Vladimir Korotkevich. The story follows young professor Anton Kosmich, a historian, who finds himself mysteriously transported to the Middle Ages. He must unravel the secrets of past millennia. Notably, parts of the film are set in the present day as well.

一場集探案與歷史於一身的穿越時空夢幻探險，改編自白俄羅斯作家 Vladimir Korotkevich 的經典作品。年輕歷史學教授被神秘力量送回過去，重踏中世紀國土，勢要重新發掘歷史懸案的真相。

The Legend of Maula Jatt 烈刃之怒

(2022)



🇵🇰 Pakistan 巴基斯坦

🎬 5 / 9 (Sat) | 19:00
With Post-screening Talk
設映後座談會

📍 the sky (Olympian City 奧海城)

🕒 133'

💬 Punjabi, Urdu and English
旁遮普語、烏爾都語及英語

📄 English subtitles
英文字幕

👤 Bilal Lashari

As the highest-grossing Pakistani film of all time, the film stands as a landmark achievement in Pakistani cinema by reimagining the iconic 1979 Punjabi classic with unprecedented scale. In the rugged heartlands of Punjab, Maula Jatt, a fierce and haunted warrior, seeks vengeance against the tyrannical Noori Natt, the most feared warlord in the land. Bound by ancient codes of honor and justice, Maula's quest for retribution draws him into a bloody cycle of clan rivalry and betrayal. As loyalties fracture and families are torn apart, he must confront not only his ruthless enemy but also the darkness within himself.

作品以前所未有的規模重新詮釋1979年旁遮普同名經典大作，成為巴基斯坦史上最賣座電影。在旁遮普崎嶇的腹地上，有一位既兇猛又深沉的戰士，名為毛拉·賈特，他一心想向獨裁軍閥努里·納特復仇。在榮譽與正義的傳統約束下，毛拉捲入了氏族仇殺與背叛的血腥循環。當忠誠開始崩壞，家族變得四分五裂，他除了必須面對冷酷無情的敵人，還得坦誠面對內心的陰暗面。

Sore: A Wife from the Future 逆時光戀人

(2025)



Indonesia 印尼

6 / 9 (Sun) | 13:00

Emperor Cinemas
(Entertainment Building)
英皇戲院 (中環娛樂行)

119'

Indonesian, English and Croatian
印尼語、英語及克羅埃西亞語

English subtitles
英文字幕

Yandy Laurens

Following *Falling in Love like in Movies* (2024), Yandy Laurens is telling another romance with a twist. *Sore* appears in front of Jonathan from nowhere, claiming that she is 'his wife from future'. She predicts every event with uncanny accuracy. She carries just one purpose: to change Jonathan's habits and lifestyle before it's too late. A local blockbuster shortlisted to represent Indonesia at the 98th Academy Awards to compete for the Best International Feature Film.

Yandy Laurens 繼《如愛情片般墜入愛河》(2024)後另一奇幻愛情作品。神秘女子索蕾一天突然出現在攝影師約翰遜眼前，聲稱自己是她「未來的妻子」，她預言的所有事都成真，她的到來只有一個目的：如果他不改變生活，將會迎來無法挽回的悲劇。2025年印尼現象級愛情片，代表國家出戰第98屆奧斯卡角逐最佳國際電影。

The Gula Anau Story 桃榔糖的故事

(2025)



🚩 Brunei Darussalam
汶萊

🎬 6/9 (Sun) | 15:00
With Post-screening Talk
設映後座談會

📍 Conrad Hong Kong
香港港麗酒店

🕒 60'

💬 Malay, Kedayan and English
馬來語、卡達揚語及英語

📺 English subtitles
英文字幕

👤 Syafi Halim

Led by Brunei Darussalam's only National Geographic Explorer Joshua Belayan, the film explores the making, meaning, and legacy of Brunei's traditional palm sugar Gula Anau. The documentary journeys across locations in Brunei Darussalam and Limbang 林夢 (Sarawak 砂拉越, Malaysia) to document not only the craft of tapping Nipah palm sap and producing Gula Anau, but also the people, culture and ecosystems anchored in the mangrove landscapes. Through this cross-border Borneo perspective, the film illuminates how food, land and livelihoods interplay; and how a single ingredient carries deep heritage while facing ecological and economic pressures.

跟隨汶萊唯一國家地理探險家Joshua Belayan的腳步，一同探索汶萊傳統桃榔糖的製造過程、歷史意義與工藝傳承。紀錄片的路線橫跨羅州不同國界的地域，由汶萊境內至馬來西亞的林夢，除了紀錄由採集水椰汁開始的整個製作桃榔糖過程，亦對當地住民、文化及生態系統有深刻書寫。食材、土地與生計之間的關係千絲萬縷，一種原材料已同時承載了歷史意義，並折射出種種生態及經濟危機。

Rangga & Cinta 愛情怎麼了 (2025旋律重生版)

(2025)



-  Indonesia 印尼
-  10 / 9 (Thu) | 19:00
With Post-screening Talk
設映後座談會
-  Tai Kwun 大館
-  118'
-  Indonesian
印尼語
-  English subtitles
英文字幕

 Riri Riza

An adaptation of Indonesia's iconic young adult romance ADA APA DENGAN CINTA? (What's With Love?), reimagined with a musical twist. The film follows 17-year-old Cinta, whose name means "love" in Indonesian. Cinta's life has always been perfect: a caring family, loyal friends, and admiration from everyone at school. But everything changes when she falls for Rangga, an outsider with a passion for literature. As their relationship grows and they realize the huge differences between their lives, Cinta's friendships begin to break down, forcing her to choose between following her heart or staying loyal to her friends.

印尼千禧青春愛情片ADA APA DENGAN CINTA?《愛情怎麼了》加入歌舞片元素的經典重生之作。17歲的辛塔(Cinta 是印尼文「愛」的意思)擁有完美的人生：家庭幸福，好友成群，是校園的風頭壘。直至一天愛上熱愛文學的獨行俠藍加，命運從此改寫。他們的出身與背景南轅北轍，讓辛塔的世界開始崩裂，到最後是否只能在愛情與友誼之間二擇其一？

Sound Across the Ocean 橫渡大海的聲音

(2025)



🚩 Viet Nam 越南

🎬 11 / 9 (Fri) | 19:00

📍 the sky (Olympian City 奧海城)

🕒 116'

💬 Vietnamese
越南語

📄 English subtitles
英文字幕

👤 Dao Duy Phuc, Nguyen Manh Ha

The film recreates the situation as the struggle against French colonialism from 1945 to 1954. Tam is a young woman who plays Vietnamese traditional one-string zither and sings Xam folk songs. After helping a revolutionary soldier, her grandfather is shot dead by the enemy. Tam follows the revolutionary path, taking on the mission to Con Dao Island as a doctor to treat prisoners and work with the revolutionary organization.

故事由1945年說起，以逼真的影像重現越南與法國殖民政府的十年對抗血淚史。少女阿三自小愛唱傳統民謠，並擅長以傳統單弦樂器彈奏。一天，她的爺爺因拯救革命軍士兵而遭射殺，激發阿三踏上革命之路，她到了崑崙島監獄擔任醫生，治理被囚禁的異見人士，同時與革命組織密切合作。

Tegkang 彩虹

(2024)



- 🚩 Malaysia 馬來西亞
- 🎬 12 / 9 (Sat) | 15:00
- 🎬 Emperor Cinemas (iSQUARE)
英皇戲院(國際廣場)
- 🕒 100'
- 💬 Kelabit and Malay
加拉畢語及馬來語
- 📺 Malay, English and Chinese
馬來文、英文及中文字幕

🎤 Josh Nawan

'Tegkang', the Kelabit word for rainbow, is about Hanafi, a photographer, stressed out looking for fresh inspiration, decided to take a break in a rural village in the highlands of Bario, Sarawak. He met a local girl, Rinai, who grew up there and with her help, Hanafi was able to get to know the village better. As they get closer, Hanafi and Rinai unveiled a big local secret that will change Rinai's life forever.

「Tegkang」在加拉畢語是「彩虹」的意思。一位攝影師面臨創作瓶頸，決定出走前往砂拉越東里奧高地的僻靜村莊，找尋靈感。他遇上一名在當地成長的年輕女子，當他的在地嚮導。他們的距離日漸拉近，同時亦離一個莫大的社區秘密愈近，而到真相揭露之時，將永遠改變女子的一生。

Boses 心之聲

(2008)



🇵🇭 The Philippines 菲律賓

🎬 13 / 9 (Sun) | 15:00
With Post-screening Talk
設映後座談會

🎬 Emperor Cinemas (iSQUARE)
英皇戲院(國際廣場)

🕒 98'

💬 Tagalog
他加祿語

📄 English subtitles
英文字幕

👤 Ellen Ongkeko-Marfil

Ariel is a musician who offers violin lessons to mute 7-year old abused child Onyok of the slums . Through learning the violin, Onyok gets back his voice from a mute, desensitized existence, while Ariel discovers the immense talent in him. Eventually, both the teacher and the student reveal more of themselves, not just strengths but also failures, that otherwise may have remained unrevealed.

小提琴手阿里奧因緣際會，在貧民窟遇上面對家暴的語障兒童安約。阿里奧為安約開班教琴，過程中不單發掘了安約的天份，安約亦找回為自己發聲的方法。隨時光流轉，他們分享彼此的成功失敗，成為同喜同悲的忘年之交。

Khuan Nang 永珍女生的人生歷險

(2014)



📍 Lao PDR 老撾

📅 13 / 9 (Sun) | 17:00

📍 Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

🕒 90'

🗣️ Lao
老撾語

📺 English subtitles
英文字幕

👤 Somphong Phondy

Khuan Nang leaves her hometown in Songkhon to work at a garment factory in Vientiane to pay off her family's debts. There she meets Somdy, a kind coworker who falls deeply in love with her. Driven by jealousy, her roommate Sisan conspires with human traffickers to kidnap Khuan Nang attempting to sell her across the Mekong River. She is rescued by the local police, and Sisan is brought to justice. Following the trauma, Khuan Nang pours her heart into her career, eventually promoted as the factory manager and also starts studying accounting. Five years later, after successfully supporting her family and establishing her own sewing business, she returns to Vientiane and unexpectedly reunites with Somdy, proving that true love and destiny will always bring them back together.

關南生於老撾鄉郊，為了幫家人還債，到首都永珍布廠工作，與好同事桑地墜入愛河。同房施珊妒火中燒，聯同人口販賣頭子把關南擄走，並試圖把她賣到湄公河對岸。幸得當地警方相救，犯人亦被繩之於法。歷劫回歸，關南寄情工作，努力進修，成為工廠經理。五年過去，她不單還清債務，更自立門戶開展個人事業，於永珍重遇桑地，前緣終可再續。

Number 1 男兒王

(2020)



🚩 Singapore 新加坡

🎬 17 / 9 (Thu) | 19:00
With Post-screening Talk
設映後座談會

📍 the sky (Olympian City 奧海城)

🕒 98'

💬 Mandarin
國語

📄 Chinese and English subtitles
中文及英文字幕

🎤 Ong Kuo Sin
王國榮

A heart-warming musical family comedy that follows the story of Chow Chee Beng, a middle-aged white collar manager retrenched by his company. After many failed interviews, he unwillingly takes a job as a manager at 'Number One', a popular drag club in town. Soon, Chee Beng is roped into dressing up to join the drag queens on stage. And to everyone's surprise, he is a natural drag queen and his performance wows the audiences!

白領經理曹啟明人到中年突然被裁員，既要養樓，又將為人父，為了生計，四出搵工卻處處碰壁，只有變裝俱樂部「男兒王」聘請他當經理。一次機緣巧合，曹經理被迫上台演出，與一眾變裝皇后載歌載舞，一鳴驚人，一下子成了男兒王的招牌皇后！

Diodorova: Against the Current 迪奧多羅娃：逆流而上

(2024)



-  Russia 俄羅斯
-  18 / 9 (Fri) | 19:00
With Post-screening Talk
設映後座談會
-  the sky (Olympian City 奧海城)
-  97'
-  Russian and Sakha
俄語及薩哈語
-  English subtitles
英文字幕

 Sandal Baishev

A feature film based on the true story of Anastasia Diodorova, a Paralympic swimming champion. Nastya, a 13-year-old girl from Yakutia, lost both of her arms in a tragic accident but found solace in swimming. Her mother, Lyudmila, long protects her from cruelty, but she also understands that sooner or later, Nastya will have to face the real world. What path in life will she choose? Will Nastya be able to overcome her fears and become the person she has always dreamed of?

故事改編自殘奧泳手迪奧多羅娃的真人真事。薩哈(雅庫特)共和國的13歲女孩娜斯佳於一場事故中失去雙臂，卻在游泳中找到慰藉。她的母親柳德米拉一直小心保護女兒，希望她不用面對世間的殘酷，但她亦明白，娜斯佳遲早要面對真實的世界。娜斯佳將如何選擇她的人生路？過程中能否克服恐懼，成為她一直夢想的自己？

Beauty and the Beat 美女與節奏

(2025)



🇹🇭 Thailand 泰國

🎬 19 / 9 (Sat) | 15:00

🎬 Emperor Cinemas
(Entertainment Building)
英皇戲院 (中環娛樂行)

🕒 124'

💬 Thai
泰語

📺 English subtitles
英文字幕

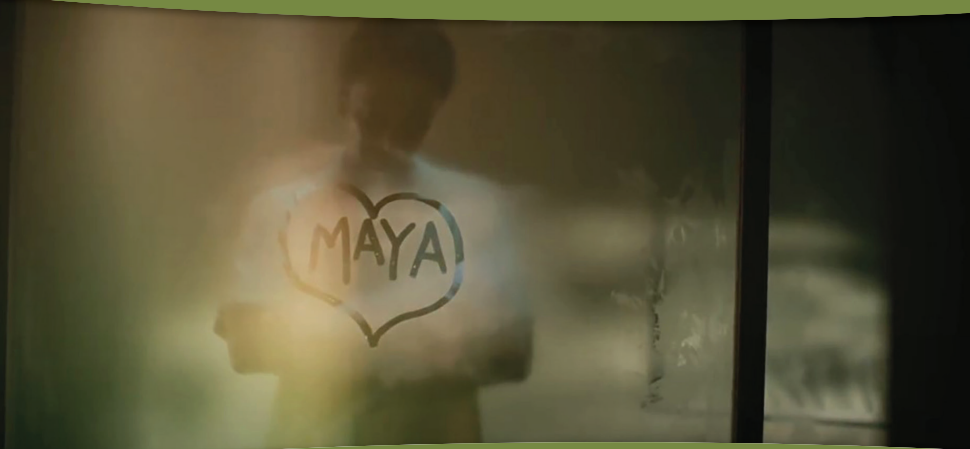
📺 Kittiphak Thong Uam

A legendary diva prepares to make her comeback to the music scene after a seven-year hiatus, planning an extravagant concert. When she invites the gen Z LGBTQ+ idol trio Gang Takhli to join her on stage, the press conference ignites a firestorm, sparking an all-out-war between them.

傳奇歌姬打算久休復出，暫別七年後的首個回歸舞台，華麗登場是必須。她找來gen Z LGBTQ+ 三人偶像組合Gang Takhli 合作，在演唱會記者會上見面即擦出激烈火花，一場樂壇世代之爭，一觸即發。

Babah 爸爸無聲的愛

(2024)



🇲🇾 Malaysia 馬來西亞

🎬 19 / 9 (Sat) | 16:30

📍 Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

🕒 129'

💬 Malay
馬來語

📄 Malay and English subtitles
馬來文及英文字幕

👤 Shah Faizul

Isyak, a devoted hearing-impaired father, pours his love and quiet strength into raising his beloved daughter Maya through life's toughest storms. From financial struggles and personal losses to battling illness, their unbreakable bond shines as Isyak guides her into adulthood with unwavering perseverance and silent sacrifices. A heartwarming drama that features powerful performances by musician Qi Razali and popular actress Sweet Qismina, this multiple award-winning film, which includes Best Film, Best Actor and Best Actress at the 34th Malaysian Film Festival, captures the raw beauty of family ties in everyday Malaysian life. With its authentic emotions, stunning visuals, and moving score, Babah celebrates resilience, unconditional love, and the power of quiet courage.

聽障父親伊斯雅克(Isyak)以無言的愛與堅韌，一路陪伴女兒瑪雅(Maya)度過人生難關。不論是面對全球經濟困境，還是病痛的重重考驗，父女之間的真摯情感，成為彼此最大的力量。馬來西亞音樂人Qi Razali聯同新生代演員Sweet Qismina的父女檔，加上細膩劇情及動人配樂，於第34屆馬來西亞電影節榮獲最佳影片以及最佳男女主角等八個大獎，真實呈現馬來西亞家庭日常，以及無聲勝有聲的喜與哀。

Dear You 給阿嬤的情書

(2026)



-  China 中國
-  19 / 9 (Sat) | 19:00
-  Emperor Cinemas (iSQUARE)
英皇戲院(國際廣場)
-  118'
-  Teochew, Mandarin, Thai
潮汕語、國語、泰語
-  Chinese and English subtitles
中文及英文字幕

 Lan Hongchun
藍鴻春

When Xiaowei secretly travels to Thailand to find his supposedly wealthy grandfather, he uncovers a family-shattering secret: his grandfather passed away fifty years ago. For decades, the moving love letters that sustained his grandmother Shurou's hopes were written by a complete stranger. This unexpected investigation unveils a breathtaking, half-century-old romance that deeply shakes the grandmother's heart.

潮汕阿嬤葉淑柔一直守著平淡的日子，安享晚年。孫子曉偉因債務纏身，瞞著家人遠赴泰國，尋找傳聞中的億萬富豪阿公鄭木生。然而，曉偉最後卻帶回了一個震驚整個家族的消息：阿公早已不在人世，那個與阿嬤一直在書信中談情說愛的，竟是一個陌生人。隨著曉偉的調查，一段隱藏了半世紀的感情赫然襲來，擊中了阿嬤的心。

33 Postcards 美麗謊言

(2011)



🚩 Australia 澳洲

🎬 20 / 9 (Sun) | 15:00
With Post-screening Talk
設映後座談會

🎬 Emperor Cinemas (iSQUARE)
英皇戲院(國際廣場)

🕒 96'

💬 English and Mandarin
英語及國語

📄 English subtitles
英文字幕

🗣️ Pauline Chan
陳寶玲

A 16-year-old Chinese orphan, Mei Mei, dreams of nothing more than being part of a "perfect" family. When her orphanage travels to Australia to partake in The Australian Choir Festival at the Sydney Opera House, Mei Mei takes the opportunity to find her Australian sponsor Dean Randall. However what she finds is far from what he depicted in the 33 postcards he has sent her since he started the child sponsorship when she was 3 years old. Initially mismatched and disconnected, the two begin a journey in search of belonging, family, redemption, love and acceptance.

自小在孤兒院長大的妹妹，六歲那年得到來自澳洲的狄恩助養。十年間，她與陌生又親近的助養人以明信片溝通，並對遙遠的國度充滿嚮往。趁着與兒童福利院合唱團到澳洲巡迴演唱的機會，妹妹決定要探訪每天看著藍天與白鳥度日的狄恩。然而，當她經歷千辛萬苦找到對方，卻發現了殘酷的真相。兩個來自不同國度的人，逐步打破文化差異與年齡差距，展開一場尋找歸屬感、家庭、愛與接納的救贖之旅。

Unmarry 離婚男女

(2025)



🇵🇭 The Philippines 菲律賓

🎬 20 / 9 (Sun) | 17:00

📍 Emperor Cinemas
(Entertainment Building)
英皇戲院 (中環娛樂行)

🕒 130'

💬 English and Filipino
英語及菲律賓語

📄 English subtitles
英文字幕

👤 Jeffrey Jeturian

Not every "forever" begins with the wedding. Sometimes, it starts with walking away. Celine seeks an annulment of her marriage along with the custody of their two daughters. Ivan intends to fight the annulment proceedings filed by his wife, to save his marriage and his relationship with his son Elio. The two meet in the most unlikely of places - the law office, and during meetings and eventually hearings, Celine and Ivan develop a bond of friendship which slowly evolves to become each other's support system. As they grow close, the possibility of finding a new chance at love presents itself.

離開婚姻，是為了重新找回幸福。莎蓮決心擺脫失敗的婚姻，同時爭取兩個女兒的撫養權。伊凡試圖挽救家庭以及與兒子的關係。身處人生交叉點的二人於律師樓相遇，分別經歷一場接一場殘酷的面談及聆訊，逐漸由同道中人發展成互相支撐的好友。當友誼因距離愈近而逐漸進化，這對離婚男女開始設想，談一場新的戀愛的可能性。

In the Embrace of Happiness 我們與幸福的距離

(2025)



 Kazakhstan 哈薩克斯坦

 24 / 9 (Thu) | 19:00
With Post-screening Talk
設映後座談會

 Tai Kwun 大館

 96'

 Kazakh
哈薩克語

 English subtitles
英文字幕

 Sanat Shapashov

A Kazakh version of “La La Land” featuring music classics from Shamshi Kaldayakov, the most beloved composer of the country. Bakhyt is a young man with several degrees but no job. He moves with his family from Arys to Astana, hoping to cure his sick younger brother and to take care of his elderly mother. After unsuccessful attempts to find work in his field, Bakhyt gets the job as the personal assistant to Alibek, the head of an influential oil holding company. There, he meets a beautiful and ambitious woman, and love blossoms between them. However, fate has new challenges in store. To love or to live, that is the question.

以哈薩克國民音樂家Shamshi Kaldayakov的經典作品，探究幸福與現實之間的距離。巴赫特學歷高卻一直失業，帶着家人由家鄉搬到首都，希望患病弟弟得到更好的治療，以及照顧年長的母親。求職屢次失敗，終獲聘為石油巨頭的私人助理，邂逅美麗又充滿抱負的女生後墜入愛河。一切看似順遂，直至命運送上永恆的難題，幸福的定義到底是愛情還是麵包？

Band Four 4 拍 4 家 族

(2023)



🇨🇳 China (Hong Kong) 中國香港

🎬 26 / 9 (Sat) | 19:00
With Post-screening Talk
設映後座談會

📍 the sky (Olympian City 奧海城)

🕒 108'

💬 Cantonese
粵語

📄 Chinese and English subtitles
中文及英文字幕

👤 Mo Lai Yan Chi
賴恩慈

A broken family reunion as a band. Since young, Cat has admired her father, King, but he left home and disappeared when she was 10. Years later, they meet again in a crematorium, when Cat is with Riley, her nine-year-old son, and King is with Lok-Yin, his second wife's teenage daughter. With an interim decision, the four of them have to live together. A new family with four voices, each with their own old lives, secrets, and fears. As the once-broken family members begin to set aside their differences and support each other, they face even greater hardships caused by Cat's genetic disease.

一家人，最緊要來。Cat從小崇拜彈結他的父親家勁，他卻在她十歲時離家出走，從此消失人間。多年後，二人在火葬場重逢，此時的Cat身邊多了九歲兒子Riley，家勁身邊也多了第二任妻子的女兒樂弦。一室四人，一個家四種聲音，互有過去、秘密與恐懼。曾經支離破碎的家庭成員，終於開始放下芥蒂，互相扶持，卻因為Cat的遺傳病面臨更大難關。

Jumbo 夢想巨無霸

(2025)



- Indonesia 印尼
- 27 / 9 (Sun) | 15:00
- Hong Kong Arts Centre
香港藝術中心
- 102'
- Indonesian
印尼語
- English subtitles
英文字幕

🎬 Ryan Adriandhy

10-year-old Don is a bullied chubby orphan who finds the story book written by his late parents his haven. He wishes to perform a play based on this book just to find that the book has been stolen. At the same time a little spirit called Meri appears asking for Don's help to reunite her with her parents' spirits. The two new friends embark on an exciting adventure to help each other and learn the true meaning of friendship. The highest grossing film of all time in Indonesia film history created by more than 400 local artists and animators.

十歲的東東，因為身材與外貌經常遭同學嘲笑與排擠，父母生前創作的童話書成了他的心靈避風港。他打算在才藝表演以童話書做藍本，上演一場舞台演出，故事書卻被人偷走。與此同時，他遇上神秘精靈瑪莉，希望東東幫他找回父母，從此一人一精靈展開一場跨越夢境與現實的友情之旅。400位印尼藝術家及動畫師傾力製作，印尼史上最賣座電影。

SCREENING SCHEDULE 放映時間

Date 日期	Time 時間	Screening 放映	Venue 地點	Country 國家	Details 詳情
20/8 (Thu)	19:00	Song of the Fireflies 螢火蟲之歌  	PM	The Philippines 菲律賓	P.6
21/8 (Fri)	14:30	I Wanna Be Your Lobster 我想成為你的龍蝦 	OC	Myanmar 緬甸	P.7
	19:00	Last Song for You 久別重逢	TK	China (Hong Kong) 中國香港	P.8
22/8 (Sat)	14:00	A Road to a Village 往村莊的路 	OC	Nepal 尼泊爾	P.9
	14:30	After the Curfew 戒嚴夜 	M+	Indonesia 印尼	P.10
	18:30	Turn Left Turn Right 向左走向右走	M+	Cambodia 柬埔寨	P.11
23/8 (Sun)	14:15	New Frequencies: Short Films of Youth and Whimsy 奇思妙想：新晉導演短篇輯 	M+	Southeast Asia 東南亞	P.12
	16:30	The Tin Mine 重鑿人生	AS	Thailand 泰國	P.14
	18:00	Leonor Will Never Die 蕾奧諾的電影不死夢	M+	The Philippines 菲律賓	P.15
27/8 (Thu)	19:00	Intangible Cultural Heritage 東帝汶非遺短片 	AS	Timor-Leste 東帝汶	P.16
28/8 (Fri)	19:00	Bonolota Express 冬日快車之夜 	OC	Bangladesh 孟加拉	P.18
29/8 (Sat)	14:30	New Frequencies: Short Films of Youth and Whimsy 奇思妙想：新晉導演短篇輯 	M+	Southeast Asia 東南亞	P.12
	18:00	After the Curfew 戒嚴夜	M+	Indonesia 印尼	P.10
30/8 (Sun)	14:30	Leonor Will Never Die 蕾奧諾的電影不死夢 	M+	The Philippines 菲律賓	P.15
	17:30	Turn Left Turn Right 向左走向右走 	M+	Cambodia 柬埔寨	P.11
3/9 (Thu)	19:00	881 木瓜姊妹花	AC	Singapore 新加坡	P.19
4/9 (Fri)	19:00	Suckseed 廢柴band友愛作戰	AC	Thailand 泰國	P.20
5/9 (Sat)	15:00	Black Castle 黑色城堡	AC	Belarus 白俄羅斯	P.21
	19:00	The Legend of Maula Jatt 烈刃之怒 	OC	Pakistan 巴基斯坦	P.22
6/9 (Sun)	13:00	Sore: A Wife from the Future 逆時光戀人	EB	Indonesia 印尼	P.23
	15:00	The Gula Anau Story 桃榔糖的故事 	CN	Brunei Darussalam 汶萊	P.24
10/9 (Thu)	19:00	Rangga & Cinta 愛情怎麼了 (2025旋律重生版) 	TK	Indonesia 印尼	P.25

Date 日期	Time 時間	Screening 放映	Venue 地點	Country 國家	Details 詳情
11/9 (Fri)	19:00	Sound Across the Ocean 橫渡大海的聲音	OC	Viet Nam 越南	P.26
12/9 (Sat)	15:00	Tegkang 彩虹	IS	Malaysia 馬來西亞	P.27
13/9 (Sun)	15:00	Boses 心之聲	TALK IS	The Philippines 菲律賓	P.28
	17:00	Khuan Nang 永珍女生的人生歷險	AS	Lao PDR 老撾	P.29
17/9 (Thu)	19:00	Number 1 男兒王	TALK OC	Singapore 新加坡	P.30
18/9 (Fri)	19:00	Diodorova: Against the Current 迪奧多羅娃：逆流而上	TALK OC	Russia 俄羅斯	P.31
19/9 (Sat)	15:00	Beauty and the Beat 美女與節奏	EB	Thailand 泰國	P.32
	16:30	Babah 爸爸無聲的愛	AS	Malaysia 馬來西亞	P.33
	19:00	Dear You 給阿嬤的情書	IS	China 中國	P.34
20/9 (Sun)	15:00	33 Postcards 美麗謊言	TALK IS	Australia 澳洲	P.35
	17:00	Unmarry 離婚男女	EB	The Philippines 菲律賓	P.36
24/9 (Thu)	19:00	In the Embrace of Happiness 我們與幸福的距離	TALK TK	Kazakhstan 哈薩克斯坦	P.37
26/9 (Sat)	19:00	Band Four 4拍4家族	TALK OC	China (Hong Kong) 中國香港	P.38
27/9 (Sun)	15:00	Jumbo 夢想巨無霸	AC	Indonesia 印尼	P.39



By Invitation Only
只限獲邀觀眾

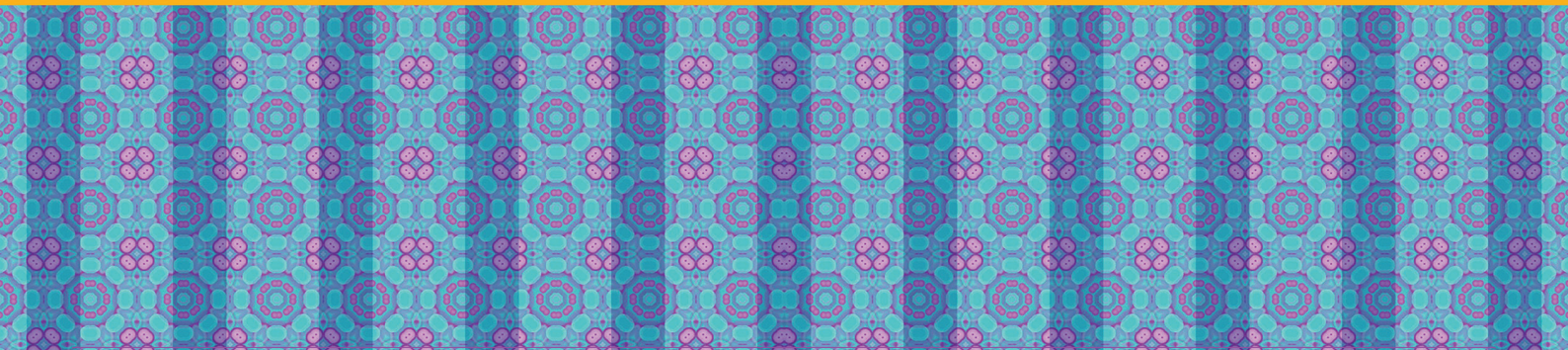


With Post-screening Talk
設映後座談會

SCREENING VENUES 放映場地

PM	Hong Kong Palace Museum – The Hong Kong Jockey Club Auditorium 香港故宮文化博物館香港賽馬會演講廳	8 Museum Drive, West Kowloon Cultural District 西九文化區博物館道8號
AS	Asia Society Hong Kong Center – Miller Theater 亞洲協會香港中心麥禮賢劇場	9 Justice Drive, Admiralty 金鐘正義道9號
M+	M+ Cinema – House 1 M+戲院 – 1院	38 Museum Drive, West Kowloon Cultural District 西九文化區博物館道38號
AC	Hong Kong Arts Centre – Louis Koo Cinema 香港藝術中心古天樂電影院	Upper Basement, 2 Harbour Road, Wan Chai 灣仔港灣道2號地庫高層

OC	the sky – House 3 the sky – 3 院	1/F, Olympian City 2, 18 Hoi Ting Road, West Kowloon 西九龍海庭道18號 奧海城2期1樓
EB	Emperor Cinemas (Entertainment Building) – House 1 英皇戲院 (中環娛樂行) – 1 院	3/F, Entertainment Building, 30 Queens Road Central, Central 中環皇后大道中30號娛樂行3樓
IS	Emperor Cinemas (iSQUARE) – House 3 英皇戲院 (國際廣場) – 3 院	L7, iSQUARE, 63 Nathan Road, Tsim Sha Tsui 尖沙咀彌敦道63號國際廣場7樓
TK	Tai Kwun - JC Cube 大館賽馬會立方	10 Hollywood Road, Central 中環荷李活道10號
CN	Conrad Hong Kong – 7/F Hennessy Room 香港港麗酒店 – 7樓 顯利廳	Pacific Place, 88 Queensway, Admiralty 香港金鐘道88號太古廣場



Free Ticket Registration 免費登記取票

Visit our website for registrations. All ASEAN Film Festival screening programmes are subject to terms and conditions. Limited seats available on a first-come first-served basis
請瀏覽東盟電影節網站進行登記。所有東盟電影節放映活動均受條款及細則約束。座位有限，先到先得

<https://aseanfilmfest.org/>

